

Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Instruções de operação

E PZ 10-20mm F4 G

E-mount

SELP1020G

Deutsch

Diese Anleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.

Dieses Objektiv ist für Kameras nach dem Sony α Kamerasystem mit E-Bajonett gedacht. Sie können es nicht mit Kameras mit A-Bajonett verwenden.

Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.

Hinweise zur Verwendung

- Lassen Sie das Objektiv nicht in der Sonne oder unter einer hellen Lichtquelle liegen. Andernfalls kann es zu einer internen Fehlfunktion von Kameragehäuse oder Objektiv kommen und aufgrund der Lichtfokussierung durch das Objektiv kann Rauch austreten und es besteht Feuergefahr. Wenn Sie das Objektiv doch einmal im Sonnenlicht liegen lassen müssen, bringen Sie unbedingt die Objektivschutzkappen an. Bei Aufnahmen im Gegenlicht halten Sie die Sonne immer aus dem Bild.

- Wenn nur das Objektiv geschüttelt wird oder wenn eine Kamera mit angesetztem Objektiv geschüttelt wird, während die Kamera ausgeschaltet ist, kann eine interne Komponente des Objektivs klappern. Dies weist jedoch nicht auf eine Fehlfunktion hin. Außerdem kann, wenn das Objektiv getragen wird, die Bewegung bewirken, dass interne Objektivgruppen geschüttelt werden. Dies hat aber keinen Einfluss auf die Funktion der Objektivgruppen.

- Beim Tragen einer Kamera mit angebrachtem Objektiv halten Sie immer sowohl die Kamera als auch das Objektiv fest.

- Verwendung dieses Geräts mit Produkten anderer Hersteller kann seine Leistung beeinträchtigen, was zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.

- Bei der Aufnahme von Videos kann Zoombetriebston aufgenommen werden, je nach der Kamera und den Aufnahmebedingungen. Führen Sie die Zoomgeschwindigkeit-Einstellung und Hebelbedienung nach Bedarf aus.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung eines Blitzgeräts

- Bei bestimmten Kombinationen von Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Licht vom Blitz teilweise abdecken und einen Schatten unten im Bild verursachen. Passen Sie in solch einem Fall die Brennweite oder den Aufnahmeabstand vor der Aufnahme an.

Vignettierung

- Bei Verwendung des Objektivs können die Ecken des Bildschirms dunkler als die Mitte werden. Zur Verringerung dieses Phänomens (das als Vignettierung bezeichnet wird), schließen Sie die Blende um 1 bis 2 Stellen.

A Teilebezeichnungen

- Gegenlichtblende
- Gegenlichtblendenindex
- Fokussierring
- Zoomring
- Objektivfassung-Gummiring
- Objektivkontakte*
- Zoomhebel
- Fokusserrtaste
- Fokussierung-Modus
- Ansetzindex

*Berühren Sie nicht die Objektivkontakte.

B Anbringen und Abnehmen des Objektivs

- Bevor Sie das Objektiv anbringen/abnehmen, greifen Sie das Objektiv an seinem Montagekörper. Greifen Sie es nicht an Bedienungselementen wie dem Fokussierring.

Zum Anbringen des Objektivs (Siehe Abbildung B-1.)

1 Entfernen Sie den hinteren Objektivdeckel und die Kameragehäusekappe.

2 Richten Sie den weißen Index am Objektivtubus mit dem weißen Index an der Kamera (Ansetzindex) aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung und drehen im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

- Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des Objektivs.
- Bringen Sie das Objektiv nicht schräge an.

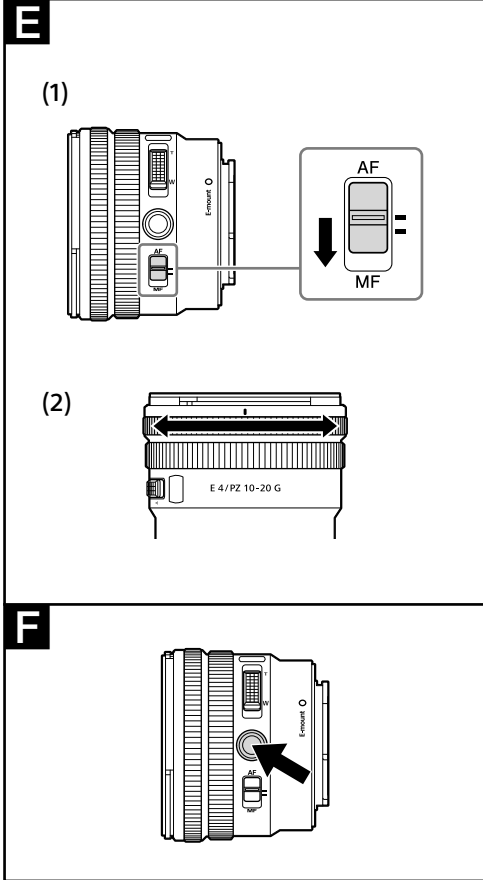
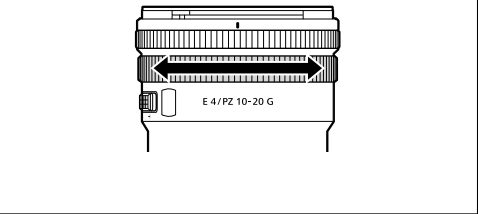
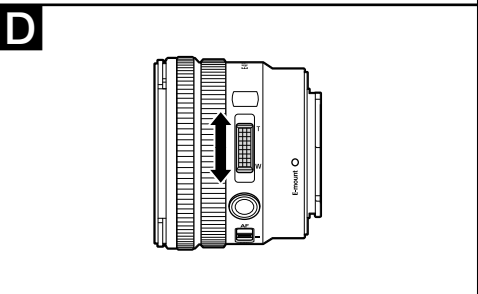
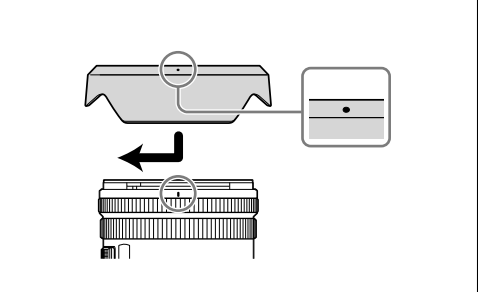
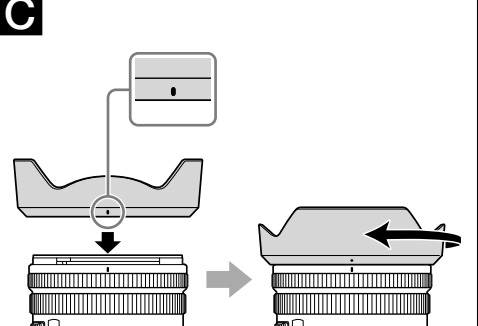
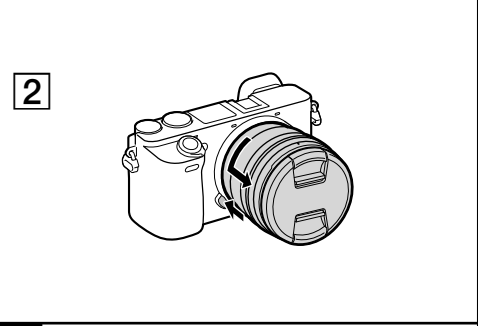
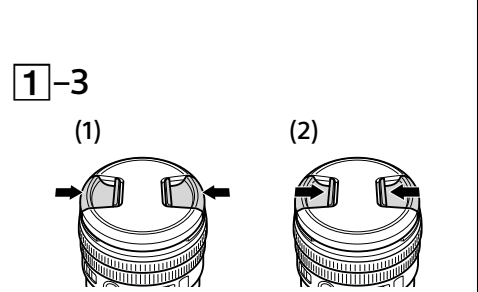
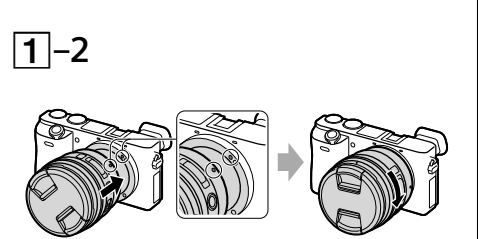
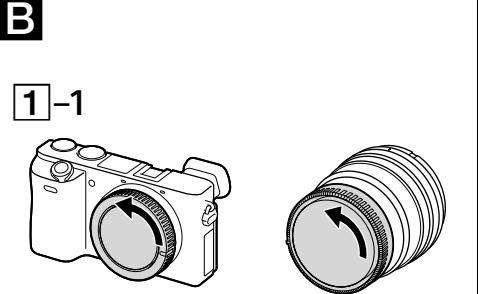
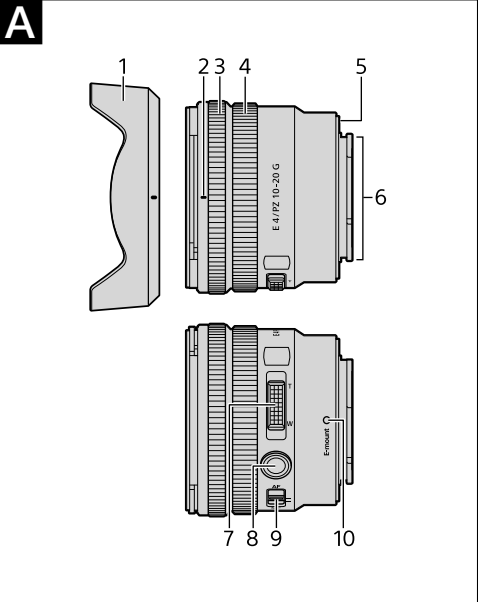
3 Entfernen Sie den vorderen Objektivdeckel.

- Sie können den vorderen Objektivdeckel auf zwei Weisen (1) und (2) anbringen/abnehmen.

Zum Abnehmen des Objektivs

1 Bringen Sie den vorderen Objektivdeckel an.

2 Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen es dann ab. (Siehe Abbildung B-2.)



Svenska (Fortsättning från andra sidan)

B Montera och ta av objektivet

• När du sätter på/tar av objektivet, håll i objektivet vid dess monterings sida. Håll inte i det vid någon av dess funktionsdelar som till exempel fokuseringen.

Montera objektivet (Se illustration B–1.)

- Ta bort det bakre objektivlocket och husskyddet på kameran.
- Passa in det vita märket på objektivcyklindern mot det vita märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafattningen och vrid det medurs tills det låses fast.
 - Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
 - Montera inte objektivet snett.

- Ta bort det främre objektivlocket.**
 - Du kan sätta på/ta av det främre objektivlocket på två sätt, (1) och (2).

Ta av objektivet

- Sätt på det främre objektivlocket.
- Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går och tar sedan av objektivet. (Se illustration B–2.)

C Montera motljusskyddet

Du rekommenderas att använda motljusskyddet för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

Passa in den röda linjen på motljusskyddet mot den röda linjen på objektivet (märke för motljusskydd), skjut sedan in motljusskyddet i fästet på objektivet och vrid det medurs tills det klickar på plats och den röda punkten på motljusskyddet är inpassad mot den röda linjen på objektivet.

• Om motljusskyddet inte vrids tills det klickar på plats, finns det en risk att en skugga syns på tagna bilder eller att motljusskyddet ramlar av.

• Om blixtljuset delvis blockeras av motljusskyddet, kan en skugga synas på tagna bilder. Ta i så fall av motljusskyddet.

• Vid förvaring vänder du motljusskyddet och placerar det bakvänt på objektivet.

D Zoomning

Zoomning med zoomreglaget

Skjut reglaget något för att zooma långsamt och skjut det till fullo för att zooma snabbt.

• Flytta zoomreglaget med fingret lätt på reglaget för att undvika felaktig användning.

Zoomning med zoomringen

Vrid zoomringen till önskad brännvidd (zooomposition).

• Om ljudet från användningen av zoomringen upplevs som störande vid filminspelning, rekommenderar vi användning av zoomreglaget.

E Fokusering

• Fokuslägesomkopplaren på detta objektiv fungerar inte med vissa kameramodeller. För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Växla mellan AF (autofokus)/MF (manuell fokus)

Fokusläget kan växlas mellan AF och MF på objektivet.

För AF-fotografering ställer du både kameran och objektivet på AF. För MF-fotografering ställer du antingen kameran eller objektivet, eller båda, på MF.

Välja fokusläge på objektivet

Ställ fokuslägesomkopplaren på lämpligt läge, AF eller MF (1).

• Se handledningen för kameran för att välja fokusläge på kameran.

• I MF-läget vrider du på fokuseringen för att ställa in fokus (2) samtidigt som du tittar genom sökaren etc.

Använda en kamera utrustad med en AF/MF-kontrollknapp

• Genom att trycka på AF/MF-kontrollknappen då AF används, kan du tillfälligt växla till MF.

• Genom att trycka på AF/MF-kontrollknappen då MF används, är det möjligt att växla till AF om objektivet är inställt på AF och kameran på MF.

F Använda fokushållknappen

• Fokushållknappen på detta objektiv fungerar inte med vissa kameramodeller.

För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Tryck på fokushållknappen i AF-läge för att avbryta AF. Fokus låses och du kan utlösa slutaren på den inställda skärpan. Släpp upp fokushållknappen samtidigt som du håller avtryckaren halvgåvs nedtryckt för att starta AF igen.

Specifikationer	
Produktnamn (Modellnamn)	E PZ 10-20mm F4 G (SELP1020G)
Brännvidd (mm)	10-20
Motsvarande 35mm brännvidd*1 (mm)	15-30
Objektivgrupper/-element	8-11
Bildvinkel*2	109°-70°
Minsta fokus*3 (m)	
Automatiskt fokus	0,20
Manuellt fokus	0,13-0,17
Maximal förstoring (X)	
Automatiskt fokus	0,14
Manuellt fokus	0,18
Minsta bländare	f/22
Filterdiameter (mm)	62
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	69,8 × 55,0
Vikt (Ca., g)	178
SteadyShot	Nej

*1 Detta är den motsvarande brännvidden i 35mm-format när objektivet är monterat på en digitalkamera med utbytbar objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

*2 Bildvinkel är värdet för digitalkameror med utbytbar objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

*3 Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

• Beroende på objektivmekanismen, kan brännvidden ändras vid ändring av fotograferingsavståndet. Brännvidderna som anges ovan förutsätter att objektivet har fokus inställt på oändlighet.

Inkluderade artiklar

(Siffran inom parentes anger antalet delar.)

Objektiv (1), Främre objektivlock (1), Bakre objektivlock (1), Motljusskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α och **G** är varumärken som tillhör Sony Group Corporation.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l’uso degli obiettivi. Nel documento separato “Precauzioni per l’uso” sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull’uso. Prima di utilizzare l’obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Note sull'uso

• Non esporre l’obiettivo alla luce solare diretta o ad altre sorgenti luminose intense. A causa dell’effetto della concentrazione della luce, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento interni della fotocamera e dell’obiettivo, fumo o incendi. Qualora fosse necessario lasciare l’obiettivo in luoghi soggetti a luce solare, assicurarsi di applicare l’apposito copriobiettivo. Quando si scatta con il sole di fronte, fare in modo che il sole sia completamente al di fuori dell’angolo di visualizzazione.

• Se si scuote il solo obiettivo o se si scuote una fotocamera con l’obiettivo applicato, a fotocamera spenta, si potrebbe sentire un componente interno dell’obiettivo che si muove. Non si tratta di un malfunzionamento. Inoltre, quando si trasporta l’obiettivo, i movimenti del corpo potrebbero far muovere i gruppi interni dell’obiettivo. Questo comportamento, tuttavia, non influisce sulle prestazioni dei gruppi dell’obiettivo.
• Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l’obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l’obiettivo.
• L’utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.
• Durante la registrazione di video è possibile che venga registrato il suono dell’operazione di zoom, a seconda della fotocamera o delle condizioni di ripresa. Eseguire l’impostazione della velocità dello zoom e l’azionamento della leva in base alle esigenze.

Precauzioni sull'uso di un flash

• Con determinate combinazioni di obiettivo e flash, è possibile che l’obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un’ombra nella parte inferiore dell’immagine. In tal caso, regolare la lunghezza focale o la distanza di ripresa prima di iniziare a riprendere.

Vignettatura

• Quando si usa l’obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l’apertura di 1 o 2 valori.

A Identificazione delle parti

- Paraluce per obiettivo
- Indicazione del paraluce per obiettivo
- Anello per la messa a fuoco
- Anello dello zoom
- Anello di gomma del montaggio dell’obiettivo
- Contatti dell’obiettivo*
- Leva dello zoom
- Tasto di blocco della messa a fuoco
- Interruttore di selezione del modo della messa a fuoco
- Indicazione di montaggio

* Non toccare i contatti dell’obiettivo.

B Applicazione/rimozione dell’obiettivo

• Quando si applica/toglie l’obiettivo, afferrare il corpo di montaggio dell’obiettivo. Non sollegerlo facendo presa sui comandi operativi, come l’anello per la messa a fuoco.

Per applicare l’obiettivo (Vedere l’illustrazione B–1.)

1 Rimuovere il copri-obiettivo posteriore e il cappuccio per corpo macchina della fotocamera.

2 Allineare l’indicazione bianca sul cilindro dell’obiettivo con l’indicazione bianca sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l’obiettivo nell’attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

• Durante l’installazione dell’obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.

• Non installare l’obiettivo in una posizione inclinata.

3 Rimuovere il copri-obiettivo anteriore.

• Per applicare/rimuovere il copri-obiettivo anteriore, sono disponibili i metodi (1) e (2).

Per togliere l’obiettivo

- Applicare il copri-obiettivo anteriore.
- Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l’obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo. (vedere l’illustrazione B–2.)

C Applicazione del paraluce per obiettivo

Si consiglia di utilizzare un paraluce per obiettivo per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Allineare la riga rossa sul paraluce per obiettivo con la riga rossa sull’obiettivo (indicazione del paraluce per obiettivo), quindi inserire il paraluce per obiettivo nell’attacco dell’obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a quando si blocca in posizione e il punto rosso sul paraluce per obiettivo è allineato con la riga rossa sull’obiettivo.

• Se il paraluce per obiettivo non viene fatto ruotare fino a farlo scattare in sede, potrebbe apparire un’ombra sulle immagini registrate oppure il paraluce per obiettivo potrebbe cadere.

• Se la luce del flash è parzialmente bloccata dal paraluce per obiettivo, potrebbe apparire un’ombra nella parte inferiore delle immagini registrate. In tal caso, rimuovere il paraluce per obiettivo.

• Per riporlo, applicare il paraluce per obiettivo sull’obiettivo al contrario.

D Uso dello zoom

Zoom con la leva dello zoom

Far scorrere la leva leggermente per eseguire lo zoom lento, e farla scorrere completamente per eseguire lo zoom veloce.

• Spostare la leva dello zoom poggiando il dito sulla leva leggermente per evitare errori di azionamento.

Zoom con l’anello dello zoom

Ruotare l’anello di regolazione dello zoom fino alla lunghezza focale desiderata (posizione dello zoom).

• Si consiglia di utilizzare la leva dello zoom per non sentire il rumore del funzionamento dell’anello dello zoom quando si realizzano filmati.

E Messa a fuoco

• L’interruttore di selezione del modo della messa a fuoco dell’obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Per alternare AF (messa a fuoco automatica)/MF (messa a fuoco manuale)

È possibile alternare la modalità di messa a fuoco tra AF e MF sull’obiettivo.

Per utilizzare il modo AF, è necessario che entrambi la fotocamera e l’obiettivo siano impostati su AF. Per utilizzare il modo MF, è necessario che la fotocamera o l’obiettivo oppure entrambi siano impostati su MF.

Per impostare il modo di messa a fuoco sull’obiettivo

Fare scorrere l’interruttore di selezione del modo della messa a fuoco sul modo appropriato, ossia AF o MF (1).

• Far riferimento ai manuali della fotocamera per impostare il modo di messa a fuoco della fotocamera.

• Nel modo MF, ruotare l’apposito anello per regolare la messa a fuoco (2) osservando il soggetto attraverso il mirino ecc.

Uso di una fotocamera dotata di un tasto di controllo AF/MF

• Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo AF è possibile passare temporaneamente al modo MF.

• Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo MF è possibile passare temporaneamente al modo AF se l’obiettivo è impostato su AF e la fotocamera su MF.

F Utilizzo dei tasti di blocco della messa a fuoco

• Il tasto di blocco della messa a fuoco dell’obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Premere il tasto di blocco della messa a fuoco in modo AF per annullare il modo AF. La messa a fuoco è fissa ed è possibile rilasciare l’otturatore sulla messa a fuoco fissa. Rilasciare il tasto di blocco della messa a fuoco mentre si preme il tasto dell’otturatore fino a metà corsa per attivare di nuovo il modo AF.

Caratteristiche tecniche

Nome del prodotto (Nome del modello)	E PZ 10-20mm F4 G (SELP1020G)
Lunghezza focale (mm)	10-20
Lunghezza focale equivalente a 35mm** (mm)	15-30
Gruppi-elementi dell’obiettivo	8-11
Angolo di visualizzazione*2	109°-70°
Messa a fuoco minima*3 (m)	
Messa a fuoco automatic	0,20
Messa a fuoco manuale	0,13-0,17
Ingrandimento massimo (X)	
Messa a fuoco automatic	0,14
Messa a fuoco manuale	0,18
Apertura minima	f/22
Diametro del filtro (mm)	62
Dimensioni (diametro massimo x altezza) (circa, mm)	69,8 × 55,0
Peso (circa, g)	178
SteadyShot	No

*1 È la lunghezza focale equivalente al formato 35mm montato su una Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile dotata di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*2 L’angolo di visualizzazione si riferisce alle fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*3 La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

• A seconda del meccanismo dell’obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per le lunghezze focali sopra indicate si presume che l’obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco all’infinito.

Accessori inclusi (Il numero tra parentesi indica il numero di pezzi).

Obiettivo (1), Copri-obiettivo Anteriore (1), Copri-obiettivo Posteriore (1), Paraluce per obiettivo (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α e **G** sono marchi di fabbrica di Sony Group Corporation.

Português

Este manual de instruções explica como utilizar o objetivo. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado “Precações antes de utilizar”. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.

Português

Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Notas de utilização

• Não deixe a objetiva exposta à luz solar directa ou a fontes de luz brilhante. O efeito da incidência da luz pode provocar fumo ou um incêndio ou a avaria interna da máquina ou objectiva. Se tiver de deixar a objetiva exposta à luz solar directa, coloque as tampas respectivas. Ao tirar fotografias contra o sol, mantenha o sol completamente fora do ângulo de visão.

• Se a objetiva abanar ou se uma câmara com a objetiva fixa abanar com a câmara desligada, um componente interno da objetiva poderá mover-se e fazer barulho. Isto, contudo, não é indicativo de uma avaria.

Além disso, ao transportar a objetiva, os seus movimentos podem abanar os grupos internos da objetiva. Isto, contudo, não afeta o desempenho dos grupos da objetiva.

• Quando transportar uma câmara com a objetiva montada, segure sempre tanto na câmara como na objetiva.

• A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.

• Quando gravar filmes, o som da operação de zoom pode ser gravado dependendo das condições da câmara ou de filmagem. Defina a velocidade do zoom e o funcionamento do controlo conforme necessário.

Precações na utilização do flash

• Com certas combinações de objetiva e flash, a objetiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem. Nesse caso, ajuste a distância focal ou a distância de disparo antes de disparar.

Efeito de vinheta

• Quando utilizar a objetiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

A Identificação das peças

- Proteção da objetiva
- Marca da proteção da objetiva
- Anel de focagem
- Anel de zoom
- Anel de borracha do encaixe da objetiva
- Contactos da objetiva*
- Controlo do zoom
- Botão de fixação da focagem
- Seletor do modo de focagem
- Marca de montagem

* Não toque nos contactos da objetiva.

B Montar e desmontar a objetiva

• Antes de montar/desmontar a objetiva, pegue na objetiva pelo respetivo corpo. Não pegue na objetiva por um dos respetivos controlos de operação, como, por exemplo, o anel de focagem.

Para montar a objetiva (Consulte a Ilustração B–1.)

1 Retire a tampa de trás da objetiva e a tampa do corpo da câmara.

2 Alinhe a marca branca no corpo da objetiva com a marca branca na câmara (marca de montagem) e depois instale a objetiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

• Quando montar a objetiva, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.

• Não monte a objetiva numa posição inclinada.

3 Retire a tampa da frente da objetiva.

- Pode montar/desmontar a tampa da frente da objetiva de duas formas: (1) e (2).

Para desmontar a objetiva

- Monte a tampa da frente da objetiva.
- Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objetiva. (Consulte a Ilustração B–2.)

C Montar o proteção da objetiva

Recomenda-se que utilize um proteção da objetiva para reduzir o brilho e garantir a máxima qualidade de imagem.

Alinhe a linha vermelha no proteção da objetiva com a linha vermelha na objetiva (marca da proteção da objetiva) e depois instale o proteção da objetiva no encaixe da objetiva e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar e o ponto vermelho no proteção da objetiva estar alinhado com a linha vermelha na objetiva.

• Se a proteção da objetiva não for rodada até que encaixar no lugar, há a possibilidade de ocorrência de uma sombra nas imagens capturadas ou de a proteção da objetiva cair.

• Se a luz do flash estiver parcialmente bloqueada pela proteção da objetiva, pode aparecer uma sombra na parte inferior das imagens captadas. Nesse caso, remova a proteção da objetiva.

• Quando guardar a câmara, encaixe o proteção da objetiva na objetiva ao contrário.

D Zoom

Fazer zoom com o controlo de zoom

Deslize o controlo ligeiramente para fazer zoom devagar e deslize-o até ao máximo para fazer zoom depressa.

• Desloque o controlo de zoom com o dedo ligeiramente pressionado sobre o controlo para evitar uma utilização incorreta.

Fazer zoom com o anel de zoom

Rode o anel de zoom até à distância focal desejada (posição do zoom).

• Recomendamos que utilize o controlo de zoom para silenciar o ruído de funcionamento do anel de zoom ao gravar filmes.

E Focagem

• O seletor do modo de focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Para mudar entre AF (autofoco) e MF (focagem manual)

Pode mudar o modo de focagem na objetiva entre AF e MF.

Para fotografia em AF, tanto a câmara como a objetiva têm de estar definidas como AF. Para fotografia em MF, uma delas ou ambas têm de estar definidas como MF.

Para definir o modo de focagem na objetiva

Deslize o seletor do modo de focagem para o modo apropriado: AF ou MF (1).

• Consulte os manuais da câmara para definir o modo de focagem da câmara.

• No modo MF, rode o anel de focagem para regular a focagem (2) ao olhar pelo viewfinder, etc.

Para utilizar uma câmara equipada com um botão de controlo AF/MF

• Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento AF, pode mudar temporariamente para MF.

• Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento MF, pode mudar temporariamente para AF se a objetiva estiver definida como AF e a câmara como MF.

F Utilizar os botões de fixação da focagem

• O botão de fixação da focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site